

Regulamin konkursu	Wettbewerbsordnung
<p><b>„U mnie i u ciebie. Wymiana młodzieży lokalnie”</b>  <b>Polsko-Niemiecka Nagroda Młodzieży 2021-2023</b></p>	<p><b>„Bei mir und bei dir. Jugendaustausch lokal”</b>  <b>Deutsch-Polnischer Jugendpreis 2021-2023</b></p>
<p><b>§ 1</b>  <b>Postanowienia ogólne</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Organizatorem Konkursu jest Polsko-Niemiecka Współpraca Młodzieży (PNWM) z siedzibą: <ol style="list-style-type: none"> <li>a. w Polsce: 03-972 Warszawa, ul. Alzacka 18;</li> <li>b. w Niemczech: 14473 Potsdam, Friedhofsgasse 2</li> </ol> zwana dalej „<b>Organizatorem</b>”.</li> <li>2. Przystąpienie Uczestników do Konkursu jest równoznaczne z akceptacją niniejszego Regulaminu.</li> <li>3. Konkurs ma charakter otwarty i jest adresowany do wszystkich Uczestników, którzy spełnią warunki Regulaminu.</li> </ol> <p><b>§ 2</b>  <b>Kryteria uczestnictwa w Konkursie</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Konkurs jest skierowany do polsko-niemieckich partnerstw zainteresowanych organizacją wspólnego spotkania dzieci lub młodzieży.</li> <li>2. Do Konkursu może się zgłosić również partnerstwo trójstronne (Polska i Niemcy oraz dowolny kraj trzeci).</li> <li>3. Za partnerstwa w rozumieniu Regulaminu uważa się w szczególności partnerstwa tworzone przez gminy, powiaty, stowarzyszenia, organizacje międzynarodowe, szkoły oraz inne podmioty lub jednostki organizacyjne, których celem statutowym lub przedmiotem działalności jest organizowanie, wspieranie lub koordynowanie współpracy oraz integracji dzieci lub młodzieży z Polski i Niemiec, ewentualnie także z innych krajów.</li> <li>4. Zgłoszony projekt musi składać się z <b>co najmniej dwóch spotkań</b>, obejmujących wizytę w jednym wybranym kraju i rewizytę w drugim. Partnerzy projektowi sami decydują, po jakim</li> </ol>	<p><b>§ 1</b>  <b>Allgemeine Bestimmungen</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Veranstalter des Wettbewerbs ist das Deutsch-Polnische Jugendwerk (DPJW) mit Sitz: <ol style="list-style-type: none"> <li>a. in Polen: 03-972 Warszawa, ul. Alzacka 18;</li> <li>b. in Deutschland: 14473 Potsdam, Friedhofsgasse 2</li> </ol> nachstehend „<b>Veranstalter</b>” genannt.</li> <li>2. Mit der Teilnahme am Wettbewerb werden die vorliegenden Wettbewerbsbedingungen anerkannt.</li> <li>3. Der Wettbewerb ist öffentlich. Er steht allen offen, die die Teilnahmebedingungen erfüllen.</li> </ol> <p><b>§ 2</b>  <b>Teilnahmebedingungen</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der Wettbewerb ist an deutsch-polnische Partnerschaften gerichtet, die eine gemeinsame Kinder- oder Jugendbegegnung organisieren wollen.</li> <li>2. Für den Wettbewerb kann sich auch eine trilaterale Partnerschaft anmelden (Polen und Deutschland mit einem beliebigen Drittland).</li> <li>3. Partnerschaften im Sinne dieser Teilnahmebedingungen sind insbesondere Partnerschaften von Städten, Gemeinden, Kreisen, Vereinen, internationalen Organisationen, Schulen und anderen Einrichtungen oder Organisationseinheiten, deren Satzungsziel oder Tätigkeitsfeld die Organisation, Unterstützung oder Zusammenarbeit und Integration von Kindern oder Jugendlichen aus Deutschland und Polen, ggf. auch aus anderen Ländern, umfasst.</li> <li>4. Das angemeldete Projekt besteht aus <b>mindestens zwei Begegnungen</b>, d.h. aus einem Teil in einem der beiden Länder und aus einem Gegenbesuch im zweiten. Die Projektpartner können</li> </ol>

czasie od pierwszego spotkania odbędzie się drugie. W przypadku trwania epidemii projekt może być zorganizowany jako spotkanie online.

### § 3

#### **Przedmiot Konkursu**

Przedmiotem Konkursu jest zorganizowanie i przeprowadzenie dwu- lub trójstronnych projektów wymiany dzieci lub młodzieży. Projekty powinny spełniać kryteria przyznawania dotacji określone w Wytycznych Wspierania Polsko-Niemieckiej Współpracy Młodzieży oraz kryteria wymienione pod § 2. O szczegółowym doborze treści i metod wymiany Uczestnicy decydują samodzielnie.

### § 4

#### **Cele Konkursu**

Celami Konkursu są:

1. Tworzenie sieci instytucji aktywnych w wymianie polsko-niemieckiej w obrębie gminy lub powiatu i budowanie trwałych partnerstw lokalnych;
2. Włączenie do współpracy – oprócz partnera w wymianie polsko-niemieckiej – także innych organizacji i instytucji edukacyjnych, kulturalnych i społecznych na terenie gminy lub powiatu;
3. Aktywowanie lokalnych instytucji pomocowych na rzecz dzieci i młodzieży do działań związanych z polsko-niemiecką wymianą młodzieży;
4. Otoczenie i/lub lokalna społeczność zostanie uwzględniona jako temat / przedmiot w spotkaniu młodzieży szerzej, niż pod względem turystycznym. Kluczowe jest wejście w świat dzieci lub młodzieży i uwzględnienie ich zainteresowań w projekcie;
5. Wsparcie zaangażowania na rzecz własnej gminy lub lokalnej społeczności;
6. Informowanie opinii publicznej w obu (lub trzech) gminach lub powiatach o polsko-niemieckiej wymianie młodzieży oraz promowanie jej pozytywnych efektów.

decydować, ob die Begegnungen direkt aneinander anschließen oder zeitlich auseinanderliegen. Sollte es die Corona-Pandemie erforderlich machen, kann das Projekt auch als Onlinebegegnung stattfinden.

### § 3

#### **Gegenstand des Wettbewerbs**

Gegenstand des Wettbewerbs ist die Organisation und Durchführung von bi- oder trilateralen Begegnungsprojekten für Kinder oder Jugendliche. Die Projekte müssen den in den Förderrichtlinien des Deutsch-Polnischen Jugendwerks formulierten Förderkriterien und den unter §2 genannten Teilnahmebedingungen entsprechen. In der Wahl der Themen und Methoden sind die Teilnehmenden frei.

### § 4

#### **Wettbewerbsziele**

Die Ziele des Wettbewerbs sind:

1. Vernetzung von im deutsch-polnischen Austausch aktiven Institutionen innerhalb der Kommune und Schaffung beständiger lokaler Bildungsk Kooperationen;
2. Neben dem direkten Austauschpartner wird mit weiteren Organisationen, Bildungs-, Kultur- oder Sozialeinrichtungen der Gemeinde oder des Landkreises kooperiert;
3. Aktivierung lokal tätiger Strukturen der Kinder- und Jugendhilfe für deutsch-polnische Begegnungsarbeit;
4. Das lokale und/oder soziale Umfeld wird als Thema/Gegenstand in die Jugendbegegnung miteinbezogen, die über eine touristische Darstellung hinausgeht. Leitend sind die Lebenswelt und die Interessen der Kinder und/oder der Jugendlichen;
5. Förderung von Engagement für das soziale Umfeld oder die Kommune;
6. Sichtbarmachung deutsch-polnischer Jugendbegegnungen und ihrer positiven Effekte in der Öffentlichkeit der beiden (bzw. drei) Kommunen.

### § 5

#### **Bewerbung und Wettbewerbsphasen**

## § 5

### Zgłoszenie do Konkursu i etapy Konkursu

1. **Pierwszy etap** Konkursu obejmuje okres **od dnia ogłoszenia Konkursu do dnia 15.03.2021 roku**. W trakcie pierwszego etapu Konkursu zastosowanie mają następujące zasady:
  - a. Zgłoszenie odbywa się poprzez wypełnienie i wysłanie najpóźniej do **28.02.2021** r. elektronicznego formularza znajdującego się na stronie internetowej Polsko-Niemieckiej Współpracy Młodzieży pod adresem [www.pnwm.org/pnwm/nagrod a](http://www.pnwm.org/pnwm/nagroda);
  - b. Poprzez formularz zainteresowane partnerstwa zgłaszają wspólny pomysł projektu;
  - c. Jako zgłoszenie do konkursu pod uwagę będą brane tylko kompletnie wypełnione formularze zgłoszeniowe;
  - d. Spośród nadesłanych zgłoszeń zostanie wybranych do 15 pomysłów projektów. Partnerstwa, które zgłosiły wybrane projekty (dalej: **Finaliści Konkursu**) Organizator poinformuje do **15.03.2021** i zaprosi do realizacji projektów i uczestnictwa (po jednej osobie z Polski, Niemiec i ewentualnie kraju trzeciego) w seminarium prowadzającym w **Magdeburgu (Niemcy) w dniach 21.-24.06.2021** roku. Udział w seminarium ma charakter obowiązkowy.
2. **Drugi etap** Konkursu obejmuje okres od dnia **16.03.2021 do 31.01.2023 roku**. W trakcie drugiego etapu Konkursu zastosowanie mają następujące zasady:
  - a. Do drugiego etapu Konkursu mogą przystąpić jedynie Finaliści Konkursu, o których mowa w **§ 5 ust. 1 pkt. d**

1. Die **erste Phase** des Wettbewerbs umfasst den Zeitraum ab dem **Tag der Veröffentlichung bis zum 15.03.2021**. Während der ersten Wettbewerbsphase gelten folgende Grundsätze:
  - a. Die Anmeldung für den Wettbewerb erfolgt bis zum **28.02.2021** über das elektronische Anmeldeformular auf der Internetseite des Deutsch-Polnischen Jugendwerks unter [www.dpjw.org/dpjw/jugendpreis](http://www.dpjw.org/dpjw/jugendpreis);
  - b. Über das Anmeldeformular reichen interessierte Partnerschaften ihre gemeinsame Projektidee ein;
  - c. Es werden nur komplett ausgefüllte Formulare als Bewerbungen berücksichtigt;
  - d. Aus den eingegangenen Bewerbungen werden bis zu 15 Projektideen ausgewählt. Die Partnerschaften, die die ausgewählten Projektideen eingereicht haben (im Folgenden: **Wettbewerbsfinalisten**), werden vom Veranstalter bis zum **15.03.2021** informiert und zur Durchführung der Projekte sowie zur Teilnahme an einem Einführungsseminar vom **21. bis 24.06.2021 in Magdeburg** (Deutschland) eingeladen (je eine Person aus Deutschland, Polen und einem eventuellen Drittland). Die Teilnahme am Seminar ist obligatorisch.
2. Die zweite Wettbewerbsphase umfasst den Zeitraum vom **16.03.2021 bis 31.01.2023**. Im Laufe der zweiten Wettbewerbsphase gelten folgende Grundsätze:
  - a. Teilnahmeberechtigt an der zweiten Wettbewerbsphase sind ausschließlich die **Wettbewerbsfinalisten gemäß § 5 Pkt. 1.d**
  - b. Bedingung für die Teilnahme an der zweiten Wettbewerbsphase

<p>b. Warunkiem udziału w drugim etapie Konkursu jest złożenie przez Finalistów wniosku o dofinansowanie projektu przez PNWM, zgodnego z Wytycznymi Wspierania PNWM;</p> <p>c. Finaliści Konkursu, którzy przystąpią do drugiego etapu, biorą udział w obowiązkowym seminarium wprowadzającym, o którym mowa w §5 ust.1 pkt.d;</p> <p>d. Następnie Finaliści Konkursu zrealizują zgłoszone projekty w okresie od 01.07.2021 roku do 31.12.2022 roku. Na podstawie złożonych wniosków Organizator dofinansuje projekty w wysokości do 130% stawek zryczałtowanych PNWM;</p> <p>e. Finaliści Konkursu zobowiązują się przesłać Organizatorowi kompletną i odpowiadającą wymogom Konkursu oraz Wytycznym Wspierania PNWM dokumentację projektu. Termin nadesłania dokumentacji upływa maksymalnie dwa miesiące po realizacji projektu, ale nie później niż <b>31.01.2023</b> roku.</p> <p>f. Na podstawie nadesłanej dokumentacji projektów Jury Konkursu, powołane przez Organizatora, wyłoni zwycięzców.</p> <p>3. <b>Trzeci etap</b> Konkursu odbędzie się <b>latem 2023 roku w Polsce</b> i obejmie spotkanie podsumowujące oraz wręczenie nagród. Udział w spotkaniu podsumowującym ma charakter obowiązkowy. O dokładnym terminie i miejscu spotkania Organizator poinformuje Finalistów Konkursu z odpowiednim wyprzedzeniem.</p> <p><b>§ 6</b> <b>Kryteria oceny projektów</b></p>	<p>ist ein durch die Wettbewerbsfinalisten eingereichter Förderantrag gemäß Förderrichtlinien des DPJW;</p> <p>c. Die Wettbewerbsfinalisten, die an der zweiten Wettbewerbsphase teilnehmen, nehmen verpflichtend am unter § 5 Pkt. 1.d erwähntem Einführungsseminar teil;</p> <p>d. Anschließend führen die Wettbewerbsfinalisten die angemeldeten Projekte in der Zeit zwischen dem 01.07.2021 und dem 31.12.2022 durch. Die Projekte werden vom Veranstalter auf Grundlage der eingereichten Anträge mit bis zu 130 % der Festbeträge des DPJW gefördert;</p> <p>e. Die Wettbewerbsfinalisten verpflichten sich zur Einreichung einer kompletten, den Wettbewerbsanforderungen und den Förderrichtlinien des DPJW entsprechenden Projektdokumentation bis spätestens zwei Monate nach Durchführung des Projekts, jedoch nicht später als bis zum <b>31.01.2023</b>.</p> <p>f. Anhand der eingesandten Projektdokumentationen entscheidet die vom Veranstalter einberufene Jury über die Preisträger.</p> <p>3. Die <b>dritte Wettbewerbsphase</b> findet im <b>Sommer 2023 in Polen</b> statt. Sie umfasst ein Abschlusstreffen und die Preisverleihung. Die Teilnahme am Abschlusstreffen ist obligatorisch. Der genaue Termin und der Ort des Treffens werden den Wettbewerbsfinalisten vom Veranstalter rechtzeitig bekanntgegeben.</p> <p><b>§ 6</b> <b>Kriterien der Projektbewertung</b> Bei der Bewertung der Projektideen und der realisierten Projekte werden folgende Kriterien berücksichtigt:</p>
---	--

Przy ocenie pomysłów oraz zrealizowanych projektów będą brane pod uwagę następujące kryteria:

1. Kreatywność i innowacyjność w podejściu do tematu i celów Konkursu;
2. Uwzględnienie perspektywy Polski i Niemiec oraz związek projektu z zainteresowaniami i życiem codziennym młodzieży;
3. Udział młodzieży w przygotowaniu, realizacji oraz podsumowaniu projektu;
4. Partnerska współpraca podmiotów realizujących projekt;
5. Trwała współpraca zaangażowanych podmiotów z innymi instytucjami w obrębie obu (trzech) gmin lub powiatów (tworzenie sieci lokalnej).

## § 7

### Nagrody

1. Przyznane zostaną trzy nagrody pieniężne. Wysokość nagrody pierwszej wynosi 4000 euro dla każdego z partnerów projektu (łącznie 8000 euro w przypadku projektu dwustronnego lub 12000 euro w przypadku projektu trójstronnego), nagrody drugiej po 3000 euro a trzeciej 2000 euro.
2. Dodatkowo mogą być przyznawane wyróżnienia.

## § 8

### Koszty

1. Na podstawie złożonych wniosków Finaliści Konkursu uzyskają dofinansowanie projektów w wysokości do 130% stawek zryczałtowanych PNWM, pod warunkiem zgodności projektów z Wytycznymi Wspierania PNWM i wymogami Konkursu;
2. Koszty udziału w seminarium wprowadzającym i spotkaniu podsumowującym pokrywa Organizator. Koszty te obejmują zakwaterowanie, wyżywienie, materiały szkoleniowe, ubezpieczenie oraz koszty podróży w maksymalnej wysokości ceny biletu kolejowego drugiej klasy.

1. Kreatywność i Innovation in der Herangehensweise an das Thema und die Ziele des Wettbewerbs;
2. Berücksichtigung der deutschen und polnischen Perspektive sowie Bezug des Projektes zu den Interessen und zum Alltag von Jugendlichen;
3. Beteiligung der Jugendlichen an der Vorbereitung, Gestaltung und Nachbereitung;
4. Partnerschaftliche Zusammenarbeit der beteiligten Träger;
5. nachhaltige Kooperation der beteiligten Träger mit weiteren Institutionen innerhalb ihrer beiden (drei) Kommunen (Bildung eines lokalen Netzwerkes).

## § 7

### Preise

1. Es werden drei Preise verliehen. Die Höhe des ersten Preises beträgt 4.000 EUR für jeden Projektpartner (folglich insgesamt 8.000 EUR für ein bilaterales Projekt bzw. 12.000 EUR für ein trilaterales Projekt), der zweite Preis beträgt 3.000 EUR pro Projektpartner und der dritte Preis je 2.000 EUR pro Projektpartner.
2. Es können daneben Belobigungen ausgesprochen werden.

## § 8

### Kosten

1. Auf der Grundlage der eingereichten Anträge erhalten die Wettbewerbsfinalisten eine Projektförderung in Höhe von bis zu 130% der DPJW-Festbeträge, unter der Voraussetzung, dass die Projekte den Förderrichtlinien des DPJW sowie den Wettbewerbsbestimmungen entsprechen;
2. Die Kosten der Teilnahme an Einführungsseminar und Abschlusstreffen übernimmt der Veranstalter. Diese umfassen Unterbringung, Verpflegung, Schulungsmaterial, Versicherung sowie Reisekosten bis zur Höhe einer Bahnfahrkarte der zweiten Klasse.

## § 9

### Udzielenie licencji

1. Finaliści Konkursu udzielają Organizatorowi niewyłącznej licencji na korzystanie w nieograniczonym zakresie ze zgłoszonych przez siebie projektów na następujących polach eksploatacji:
  - a. utrwalania i zwielokrotniania projektów w formie papierowej, na maszynowych i elektronicznych nośnikach danych, w szczególności na nośnikach CD i DVD oraz innych elektronicznych nośnikach pamięci, a także w pamięci komputerów, przy zastosowaniu technik drukarskich, reprograficznych, magnetycznych oraz cyfrowych, z wykorzystaniem wszelkich urządzeń służących utrwalaniu i zwielokrotnianiu utworów przy użyciu tych technik;
  - b. wprowadzania do obrotu egzemplarzy, na których utrwalono projekty a także użyczenia lub wynajmu oryginału albo egzemplarzy projektów;
  - c. rozpowszechniania projektów poprzez ich publiczne wykonywanie, wystawianie, wyświetlanie, odtwarzanie oraz nadawanie i reemitowanie, a także publiczne udostępnianie projektów w taki sposób, aby każdy mógł mieć do nich dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym, w szczególności za pośrednictwem sieci Internet oraz innych środków służących do udostępniania utworów na odległość.
2. W związku udzieleniem Organizatorowi licencji, Finaliści Konkursu oświadczają, że:
  - a. przysługują im autorskie prawa majątkowe do zgłoszonego

## § 9

### Übertragung der Nutzungsrechte

1. Die Wettbewerbsfinalisten erteilen dem Wettbewerbsveranstalter das einfache, unbeschränkte Nutzungsrecht für das jeweils angemeldete Projekt in folgenden Bereichen:
  - a. Archivierung und Vervielfältigung in Papierform, auf maschinellen und elektronischen Datenträgern, insbesondere auf CD-ROM und DVD sowie auf anderen elektronischen Speichermedien jeder Art, bei der Nutzung von Druck-, Reprografie-, Magnet- sowie Digitaltechniken sowie allen hierfür notwendigen technischen Hilfsmitteln;
  - b. Weitergabe von Projektdokumentationen sowie Ausleihe oder Vermietung des Originals oder der Projektexemplare an Dritte;
  - c. Bekanntmachen der Projekte durch öffentliche Ausführung, Ausstellung, Vorführung, Wiedergabe, Sendung und wiederholte Übertragung sowie öffentliche Zurverfügungstellung der Projekte, sodass orts- und zeitunabhängiger Zugang zu den Projekten gewährleistet ist, insbesondere im Internet sowie durch andere, der ortsunabhängigen Zugänglichkeit dienende Mittel.
2. Im Rahmen der Übertragung der Nutzungsrechte an den Wettbewerbsveranstalter erklären die Wettbewerbsfinalisten, dass:
  - a. ihnen die Urheberrechte an dem jeweils angemeldeten Projekt und an allen zu diesem Projekt gehörenden Elementen zustehen oder
  - b. sie zur Verwendung der zum Projekt gehörenden Elemente berechtigt sind – beispielsweise aufgrund einer Lizenz, die auch

<p>projektu oraz do wszystkich utworów wchodzących w skład zgłoszonego projektu albo,</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>b. są uprawnieni do korzystania z wchodzących w skład projektu utworów na podstawie licencji obejmującej uprawnienie do upoważnienia innej osoby do korzystania z utworu w zakresie uzyskanej licencji,</li> <li>c. przysługująca Finalistom licencja obejmuje uprawnienie do korzystania z wchodzących w skład projektu utworów w nieograniczonym zakresie na wszystkich wskazanych w ust. 1 polach eksploatacji, bez ograniczeń terytorialnych i czasowych;</li> <li>d. zgłoszony przez Finalistów projekt nie narusza majątkowych ani osobistych praw autorskich jakichkolwiek osób trzecich, a także prawa do wizerunku.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. W zakresie praw autorskich do utworów wchodzących w skład projektu, z których Finaliści korzystają na podstawie licencji, Finaliści upoważniają Organizatora do korzystania z tych utworów.</li> <li>4. Finaliści udzielają Organizatorowi licencji na korzystanie z przysługujących im praw autorskich na wskazanych powyżej polach eksploatacji w nieograniczonym zakresie terytorialnym.</li> <li>5. Na podstawie licencji, o której mowa w ust. 1 Organizator ma prawo do korzystania z wszystkich utworów wchodzących w skład zgłoszonego przez Finalistów projektu. Organizator ma w szczególności prawo do korzystania ze stanowiących część projektu: <ol style="list-style-type: none"> <li>a. wyrażonych słowem lub symbolami treści obejmujących sposoby organizacji współpracy pomiędzy młodzieżą z różnych krajów, sposoby pracy z młodzieżą oraz sposoby</li> </ol> </li> </ol>	<p>die Möglichkeit vorsieht, einem Dritten die Nutzungsrechte zu übertragen;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>c. die Nutzungsrechteübertragung der zum Projekt gehörenden Elemente im unbeschränkten Bereich auf allen im Abs. 1 genannten Nutzungsfeldern ohne räumliche oder zeitliche Beschränkung umfasst;</li> <li>d. das von ihnen angemeldete Projekt keine Urheberrechte und Nutzungsrechte von Dritten sowie keine Rechte am eigenen Bild verletzt.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Im Bereich der Urheberrechte an den zum jeweiligen Projekt gehörenden Werken, welche die Wettbewerbsfinalisten aufgrund einer entsprechenden Lizenz nutzen, bevollmächtigen die Wettbewerbsfinalisten den Veranstalter zur Nutzung dieser Werke.</li> <li>4. Die Wettbewerbsfinalisten übertragen dem Veranstalter die räumlich uneingeschränkten Nutzungsrechte im Bereich der oben genannten Nutzungsfelder.</li> <li>5. Aufgrund der in Abs. 1 formulierten Nutzungsrechteübertragung ist der Veranstalter berechtigt, alle oder auch einzelne Elemente der Finalisten-Projekte zu nutzen: <ol style="list-style-type: none"> <li>a. In Wort und Schrift oder durch Symbole ausgedrückte Inhalte, die sich auf die Organisation der länderübergreifenden Zusammenarbeit von Jugendlichen, Methoden der Arbeit mit Jugendlichen oder die organisatorische Ausgestaltung von Jugendaustausch beziehen,</li> <li>b. Fotografien,</li> <li>c. audiovisuelle Werke.</li> </ol> </li> <li>6. Sollte die Nutzung der erteilten Lizenz die Nutzungsrechte oder die Urheberrechte Dritter sowie Rechte am eigenen Bild verletzen, verpflichten sich die Wettbewerbsfinalisten, jeglichen</li> </ol>
--	---

<p>organizacji wymiany młodzieży;</p> <p>b. fotografii;</p> <p>c. utworów audiowizualnych.</p> <p>6. Jeżeli korzystanie przez Organizatora z praw autorskich objętych udzieloną licencją naruszałoby wizerunek albo majątkowe lub niemajątkowe prawa autorskie osób trzecich, Finaliści zobowiązują się do pokrycia wszelkich szkód poniesionych przez Organizatora z tego tytułu.</p> <p>7. W sytuacji, w której w którymkolwiek z elementów zgłoszonego projektu został utrwalony wizerunek osoby trzeciej, którego rozpowszechnianie wymaga zezwolenia osoby na nim przedstawionej, Finaliści projektu zobowiązują się do uzyskania pisemnego zezwolenia na rozpowszechnianie wizerunku od osób, których wizerunek został utrwalony w treści projektu. Finaliści Konkursu oświadczają, że uzyskali wymagane zezwolenia. Finaliści zobowiązują się niezwłocznie przedłożyć Organizatorowi kopię pisemnego zezwolenia na rozpowszechnianie wizerunku, udzielone przez osoby, których wizerunek został utrwalony w treści projektu. Organizator udostępni Finalistom za pośrednictwem swojej strony internetowej wzór oświadczenia o udzieleniu zezwolenia na wykorzystanie wizerunku.</p> <p>8. Udzielenie Organizatorowi licencji następuje nieodpłatnie. Finalistom nie przysługuje prawo do wynagrodzenia.</p> <p>9. Organizator ma prawo do udzielenia innym instytucjom wspierającym Konkurs upoważnienia do korzystania z praw autorskich do projektów zgłoszonych przez Finalistów Konkursu, w zakresie wskazanych w ust. 1 pól eksploatacji.</p> <p>10. Instytucją wspierającą Konkurs jest każdy podmiot (fundacja, przedsiębiorstwo, partner) znajdujący się na liście ogłoszonej przez Organizatora. Organizator ogłosi listę instytucji wspierających za</p>	<p>Schaden, der dem Veranstalter hierdurch entstanden ist, zu ersetzen.</p> <p>7. Sollte in irgendeinem Element des angemeldeten Projektes die Abbildung einer Drittperson, deren Verbreitung ihrer Genehmigung bedarf, erforderlich sein, verpflichten sich die Wettbewerbsfinalisten, eine schriftliche Genehmigung für die Verbreitung der Abbildung dieser Person/-en einzuholen. Die Wettbewerbsfinalisten erklären, dass sie die erforderlichen Genehmigungen eingeholt haben. Sie verpflichten sich, dem Veranstalter unverzüglich die schriftlichen Genehmigungen für die Verbreitung der im Rahmen des Projekts entstandenen Bildnisse in Kopie vorzulegen. Der Veranstalter stellt den Wettbewerbsfinalisten auf seiner Internetseite eine Mustererklärung für die Erteilung einer Nutzungsgenehmigung von Bildnissen zur Verfügung.</p> <p>8. Die Übertragung der Nutzungsrechte an den Veranstalter erfolgt unentgeltlich – ein Vergütungsanspruch besteht nicht.</p> <p>9. Der Veranstalter ist berechtigt, weiteren Förderern des Wettbewerbs eine Vollmacht zur Ausübung der Nutzungsrechte an den Finalisten-Projekten im Bereich der in Abs. 1 genannten Nutzungsfelder zu erteilen.</p> <p>10. Als Förderer gilt, wer auf der vom Veranstalter veröffentlichten Liste der Wettbewerbsförderer aufgeführt ist (Institutionen, Einrichtungen, Unternehmen und Partner). Der Veranstalter gibt diese Liste auf seiner Internetseite bekannt.</p> <p><b>§ 10</b> <b>Schlussbestimmungen</b></p> <p>1. Mit dem Absenden des ausgefüllten elektronischen Anmeldeformulars akzeptieren die Einreichenden die Teilnahmebedingungen sowie die weiteren Anforderungen des Veranstalters zur Realisierung der Projekte.</p>
---	--



<p>pośrednictwem swojej strony internetowej.</p> <p><b>§ 10</b> <b>Postanowienia końcowe</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wypełnienie i wysłanie elektronicznego formularza zgłoszeniowego oznacza akceptację warunków przeprowadzenia Konkursu oraz postanowień niniejszego Regulaminu i innych wymogów Organizatora dotyczących realizacji projektów.</li> <li>2. Decyzje Jury Konkursu są ostateczne i niepodważalne. Finalistom, którzy nie zostali wyłonieni jako zwycięzcy Konkursu, nie przysługuje roszczenie o wypłatę nagrody.</li> <li>3. Organizator zastrzega sobie prawo do zmian w Regulaminie i harmonogramie Konkursu. Przepisy Kodeksu cywilnego dotyczące wprowadzania zmian we wzorcach umownych stosuje się.</li> <li>4. Organizator Konkursu zobowiązuje się do udzielania wszelkich informacji na temat Konkursu mailowo: nagroda@pnwm.org i jugendpreis@dpjw.org oraz na stronach internetowych <a href="http://www.pnwm.org">www.pnwm.org</a> i <a href="http://www.dpjw.org">www.dpjw.org</a></li> <li>5. W przypadku, gdyby niektóre postanowienia niniejszego Regulaminu okazały się nieważne lub będą zawierały lukę prawną, nie ma to wpływu na ważność pozostałych jego postanowień. Organizator Konkursu zastąpi nieskuteczne lub niewykonalne postanowienia niniejszego Regulaminu skutecznymi lub wykonalnymi postanowieniami oraz ureguluje ewentualne luki prawne.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Die Entscheidungen der Jury des Wettbewerbes sind endgültig und unanfechtbar. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Den Wettbewerbsfinalisten, die nicht als Gewinner des Wettbewerbes ausgewählt wurden, steht kein Anspruch auf Auszahlung des Geldpreises zu.</li> <li>3. Der Veranstalter behält sich das Recht auf Änderungen dieser Ordnung sowie des Zeitplans des Wettbewerbes vor. Zur Anwendung kommen die Vorschriften des Bürgerlichen Gesetzbuches.</li> <li>4. Der Veranstalter verpflichtet sich, alle Informationen zum Wettbewerb per E-Mail (jugendpreis@dpjw.org bzw. nagroda@pnwm.org) zu erteilen und auf den Internetseiten <a href="http://www.dpjw.org">www.dpjw.org</a> und <a href="http://www.pnwm.org">www.pnwm.org</a> zur Verfügung zu stellen.</li> <li>5. Sollten einzelne Bestimmungen dieser Teilnahmebedingungen unwirksam sein oder eine Rechtslücke aufweisen, so bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen davon unberührt. Der Veranstalter wird die unwirksamen oder unausführbaren Bestimmungen dieser Teilnahmebedingungen durch wirksame oder ausführbare Bestimmungen ersetzen und eventuelle Rechtslücken schließen.</li> </ol>
<p><b>Stan: 02.11.2020</b></p>	<p><b>Stand: 02.11.2020</b></p>